

Num

Chapter 33

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ יֵצְאוּ אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- מִסְעֵי אֱלֹהִים 1
Aegypten von-Land-von ging-hinaus der Israel Soehne-von- journeys-von diese
[H4714](#) [H0776](#) [H3318](#) [H3478](#) [H4550](#) [H0428](#)
וְאֶהֱרֹן מֹשֶׁה בְּיַד- לְצִבְאוֹתָם
und-Aaron Mose durch-Hand-von- durch-ihr-armies
[H0175](#) [H4872](#) [H3027](#)

Dies sind die Züge der Kinder Israel, welche aus dem Lande Ägypten ausgezogen sind nach ihren Heeren, unter der Hand Moses und Aarons.

יְהוָה פִּי עַל- לְמִסְעֵיהֶם מוֹצְאֵיהֶם אֶת- מֹשֶׁה וַיִּכְתֹּב 2
HERR Mund-von durch- fuer-ihr-journeys ihr-starting-points - Mose und-schrieb
[H3068](#) [H6310](#) [H4550](#) [H4161](#) [H0853](#) [H4872](#) [H3789](#)
לְמוֹצְאֵיהֶם: מִסְעֵיהֶם וְאֵלֶּה
durch-ihr-starting-points ihr-journeys und-diese
[H4161](#) [H4550](#) [H0428](#)

Und Mose schrieb ihre Auszüge auf, nach ihren Zügen, nach dem Befehle Jehovas; und dies sind ihre Züge, nach ihren Auszügen:

לַחֹדֶשׁ יוֹם עָשָׂר בַּחֲמִשָּׁה הָרִאשׁוֹן בַּחֹדֶשׁ מִרְעָמְסֵס וַיִּסְעוּ 3
von-der-Monat Tag zehn auf-fuenf- der-erster in-der-Monat von-Rameses und-sie-zog
[H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H2568](#) [H7223](#) [H2320](#) [H7486](#) [H5265](#)
רָמָה בְּיַד יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- יֵצְאוּ הַפֶּסַח מִמָּחָרֶת הָרִאשׁוֹן
uplifted mit-Hand Israel Soehne-von- ging-hinaus der-Passover auf-morrow-von der-erster
[H3027](#) [H3478](#) [H3318](#) [H6453](#) [H4283](#) [H7223](#)
לְעֵינֵי כָל- מִצְרַיִם:
zu-Augen-von alle- Aegypten
[H3605](#) [H4713](#)

Sie brachen auf von Raemeses im ersten Monat, am fünfzehnten Tage des ersten Monats. Am anderen Tage nach dem Passah zogen die Kinder Israel aus mit erhobener Hand, vor den Augen aller Ägypter,

בְּכוֹר כָּל- בָּהֶם יְהוָה הִכָּה אֲשֶׁר אֶת- מִקְבְּרֵי וּמִצְרַיִם 4
Erstgeborener jeder- unter-ihnen HERR schlug den - burying und-Aegypten
[H1060](#) [H3605](#) [H3068](#) [H5221](#) [H0853](#) [H6912](#) [H4713](#)
שְׁפָטִים: יְהוָה עָשָׂה וּבֹאֲלֵהֶם
Gerichte HERR executed und-gegen-ihr-goetter
[H8201](#) [H3068](#) [H0430](#)

als die Ägypter diejenigen begruben, welche Jehova unter ihnen geschlagen hatte, alle Erstgeborenen; und Jehova hatte an ihren Göttern Gericht geübt.

בְּסֻכּוֹת וַיִּחַנּוּ מִרְעָמְסֵס יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- וַיִּסְעוּ 5
in-Succoth und-lagerte von-Rameses Israel Soehne-von- und-zog
[H5523](#) [H2583](#) [H7486](#) [H3478](#) [H5265](#)

Und die Kinder Israel brachen auf von Raemeses und lagerten sich in Sukkoth.

6 וַיִּסְעוּ וַיִּחַנוּ מִסֹּכֶת בְּאֶתְחָם אֲשֶׁר בְּקֶצֶה הַמִּדְבָּר׃
und-sie-zog und-lagerte in-Etham welcher bei-Rand-von der-Wueste
[H5265](#) [H2583](#) [H0864](#) [H5523](#)

Und sie brachen auf von Sukkoth und lagerten sich in Etham, das am Rande der Wüste liegt.

7 וַיִּסְעוּ וַיִּחַנוּ לִפְנֵי מִגְדּוֹל מִן־עֵתְּחָם וַיִּשָּׁב־עָלָיו הַחִירוֹתַי אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי אַנְפֵּי
und-sie-zog und-lagerte vor Migdol von-Etham und-kehrte-um zu- Pi-hahiroth welcher vor-Angesicht-von
[H5265](#) [H6440](#) [H2583](#) [H0864](#) [H7725](#) [H6367](#) [H6440](#)

Und sie brachen auf von Etham und wandten sich nach Pi-Hachiroth, das Baal-Zephon gegenüber liegt, und lagerten sich vor Migdol.

8 וַיִּסְעוּ וַיִּחַנוּ מִפְּנֵי הַחִירוֹת וַיַּעֲבֹרוּ בְּתוֹךְ־הַיָּם מִן־עֵתְּחָם וַיִּשָּׁב־עָלָיו הַחִירוֹתַי אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי אַנְפֵּי
und-sie-zog und-lagerte von-vor der-Hahiroth und-zog-hindurch in-Mitte-von-der-Meer der-Wueste-ward der-Wueste
[H5265](#) [H6440](#) [H6367](#) [H8432](#) [H3220](#) [H3117](#) [H7969](#) [H1870](#) [H3212](#) [H0864](#) [H2583](#)
בְּמַרְהָ׃
in-Marah
[H4785](#)

Und sie brachen auf von Hachiroth und zogen mitten durchs Meer nach der Wüste hin, und sie zogen drei Tagereisen in der Wüste Etham und lagerten sich in Mara.

9 וַיִּסְעוּ וַיִּחַנוּ מִן־מַרְהָ וַיָּבֹאוּ אֶל־אֵילָנָה וּבְאֵי־עֵלִים שְׁנַיִם עָשָׂרָה עֵינֹת
und-sie-zog und-lagerte von-Marah und-kam Elim-ward und-in-Elim zwei zehn Quellen-von
[H5265](#) [H4785](#) [H0935](#) [H0362](#) [H0362](#) [H8147](#) [H6240](#)
מֵי־וַשְׁבְּעִים תְּמָרִים וַיִּחַנוּ־שָׁם׃
Wasser und-sie-lagerte- palm-Baeume dort
[H4325](#) [H7657](#) [H8558](#) [H2583](#) [H8033](#)

Und sie brachen auf von Mara und kamen nach Elim; und in Elim waren zwölf Wasserquellen und siebzig Palmbäume; und sie lagerten sich daselbst.

10 וַיִּסְעוּ וַיִּחַנוּ מִן־אֵילָנָה וַיָּבֹאוּ יָם־סוּף עַל־דְּרֹמֹת
und-sie-zog und-lagerte von-Elim und-lagerte durch-Sea-von-Reeds
[H5265](#) [H0362](#) [H2583](#) [H3220](#) [H5488](#)

Und sie brachen auf von Elim und lagerten sich am Schilfmeer.

11 וַיִּסְעוּ וַיִּחַנוּ מִן־יָם־סוּף בְּמִדְבַּר־סִין
und-sie-zog und-lagerte von-Sea-von-Reeds in-Wueste-von-Sin
[H5265](#) [H3220](#) [H5488](#) [H2583](#)

Und sie brachen auf vom Schilfmeer und lagerten sich in der Wüste Sin.

12 וַיִּסְעוּ וַיִּחַנוּ מִן־מִדְבַּר־סִין בְּדֹפְקָה
und-sie-zog und-lagerte von-Wueste-von-Sin in-Dophkah
[H5265](#) [H2583](#) [H1850](#)

Und sie brachen auf aus der Wüste Sin und lagerten sich in Dophka.

13
 וַיִּסְעוּ וַיַּחֲנוּ בְּאֶלֻשׁ:
 und-sie-zog und-lagerte in-Alush
[H5265](#) [H2583](#) [H0442](#) [H1850](#)

Und sie brachen auf von Dophka und lagerten sich in Alusch.

14
 וַיִּסְעוּ מֵאֶלֻשׁ וַיַּחֲנוּ בְּרֶפְדִּים וְלֹא-הָיָה שָׁם מַיִם
 und-sie-zog von-Alush und-lagerte in-Rephidim und-nicht-war dort
[H5265](#) [H0442](#) [H2583](#) [H7508](#) [H3808](#) [H1961](#) [H8033](#) [H4325](#)
 לֵעָם לְשָׁתוֹת:
 fuer-der-Volk zu-trinken
[H8354](#)

Und sie brachen auf von Alusch und lagerten sich in Rephidim; und das Volk hatte daselbst kein Wasser zu trinken.

15
 וַיִּסְעוּ מִרֶפְדִּים וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר סִינַי
 und-sie-zog von-Rephidim und-lagerte in-Wueste-von Sinai
[H5265](#) [H7508](#) [H2583](#) [H5514](#)

Und sie brachen auf von Rephidim und lagerten sich in der Wüste Sinai.

16
 וַיִּסְעוּ מִמִּדְבַּר סִינַי וַיַּחֲנוּ בְּהַתְּאֵוָה
 und-sie-zog von-Wueste-von Sinai und-lagerte in-Kibroth-hattaavah
[H5265](#) [H5514](#) [H2583](#) [H6914](#)

Und sie brachen auf aus der Wüste Sinai und lagerten sich in Kibroth-Hattaawa.

17
 וַיִּסְעוּ בְּהַתְּאֵוָה מִקִּבְרֹת וַיַּחֲנוּ בְּחֶזְרוֹת:
 und-sie-zog von-Kibroth-hattaavah und-lagerte in-Hazeroth
[H5265](#) [H6914](#) [H2583](#) [H2698](#)

Und sie brachen auf von Kibroth-Hattaawa und lagerten sich in Hazeroth.

18
 וַיִּסְעוּ מִחֶזְרוֹת וַיַּחֲנוּ בְּרִיתְמָה:
 und-sie-zog von-Hazeroth und-lagerte in-Rithmah
[H5265](#) [H2698](#) [H2583](#) [H7575](#)

Und sie brachen auf von Hazeroth und lagerten sich in Rithma.

19
 וַיִּסְעוּ מִרִּיתְמָה וַיַּחֲנוּ בְּרִמּוֹן-פֶּרֶץ
 und-sie-zog von-Rithmah und-lagerte in-Rimmon-perez
[H5265](#) [H7575](#) [H2583](#) [H7428](#)

Und sie brachen auf von Rithma und lagerten sich in Rimmon-Perez.

20
 וַיִּסְעוּ בְּרִמּוֹן-פֶּרֶץ וַיַּחֲנוּ בְּלִבְנָה:
 und-sie-zog von-Rimmon-perez und-lagerte in-Libnah
[H5265](#) [H7428](#) [H2583](#) [H3841](#)

Und sie brachen auf von Rimmon-Perez und lagerten sich in Libna.

21
 וַיִּסְעוּ מִלִּבְנָה וַיַּחֲנוּ בְּרִסָּה:
 und-sie-zog von-Libnah und-lagerte in-Rissah
[H5265](#) [H3841](#) [H2583](#) [H7446](#)

Und sie brachen auf von Libna und lagerten sich in Rissa.

22
 וַיִּסְעוּ מִרִּסָּה וַיַּחֲנוּ בְּקֶהֱלָתָה:
 und-sie-zog von-Rissah und-lagerte in-Kehelathah
[H5265](#) [H7446](#) [H2583](#) [H6954](#)

Und sie brachen auf von Rissa und lagerten sich in Kehelatha.

וַיִּסְעוּ	מִקְהֶלֶתָּה	וַיַּחֲנוּ	בְּהַר־	שֹׁפֵר:	23
und-sie-zog	von-Kehelathah	und-lagerte	in-Mount-	Shepher	
H5265	H6954	H2583	H2022	H8234	

Und sie brachen auf von Kehelatha und lagerten sich am Berge Schepher.

וַיִּסְעוּ	מִהַר־	שֹׁפֵר	וַיַּחֲנוּ	בְּהַרְרָה:	24
und-sie-zog	von-Mount-	Shepher	und-lagerte	in-Haradah	
H5265	H2022	H8234	H2583	H2732	

Und sie brachen auf vom Berge Schepher und lagerten sich in Harada.

וַיִּסְעוּ	מִחַרְרָה	וַיַּחֲנוּ	בְּמִקְהֶלֶת:		25
und-sie-zog	von-Haradah	und-lagerte	in-Makheloth		
H5265	H2732	H2583	H4722		

Und sie brachen auf von Harada und lagerten sich in Makheloth.

וַיִּסְעוּ	מִמִּקְהֶלֶת	וַיַּחֲנוּ	בְּתַחַת:		26
und-sie-zog	von-Makheloth	und-lagerte	in-Tahath		
H5265	H4722	H2583	H8480		

Und sie brachen auf von Makheloth und lagerten sich in Tachath.

וַיִּסְעוּ	מִתַּחַת	וַיַּחֲנוּ	בְּתֶרַח:		27
und-sie-zog	von-Tahath	und-lagerte	in-Terah		
H5265	H8480	H2583	H8646		

Und sie brachen auf von Tachath und lagerten sich in Terach.

וַיִּסְעוּ	מִתֶּרַח	וַיַּחֲנוּ	בְּמִתְקָה:		28
und-sie-zog	von-Terah	und-lagerte	in-Mithkah		
H5265	H8646	H2583	H4989		

Und sie brachen auf von Terach und lagerten sich in Mithka.

וַיִּסְעוּ	מִמִּתְקָה	וַיַּחֲנוּ	בְּחַשְׁמוֹנָה:		29
und-sie-zog	von-Mithkah	und-lagerte	in-Hashmonah		
H5265	H4989	H2583	H2832		

Und sie brachen auf von Mithka und lagerten sich in Haschmona.

וַיִּסְעוּ	מִחַשְׁמוֹנָה	וַיַּחֲנוּ	בְּמוֹסֶרֶת:		30
und-sie-zog	von-Hashmonah	und-lagerte	in-Moseroth		
H5265	H2832	H2583			

Und sie brachen auf von Haschmona und lagerten sich in Moseroth.

וַיִּסְעוּ	מִמוֹסֶרֶת	וַיַּחֲנוּ	יַעֲקֹן בְּנֵי:		31
und-sie-zog	von-Moseroth	und-lagerte	in-Bene-jaakan		
H5265		H2583	H1142		

Und sie brachen auf von Moseroth und lagerten sich in Bne-Jaakan.

וַיִּסְעוּ	יַעֲקֹן בְּנֵי	וַיַּחֲנוּ	הֹרְחַגִּידָד:		32
und-sie-zog	von-Bene-jaakan	und-lagerte	in-Hor-haggidgad		
H5265	H1142	H2583	H2735		

Und sie brachen auf von Bne-Jaakan und lagerten sich in Hor-Gidgad.

33 וַיִּסְעוּ וַיֵּצְאוּ מִחֹר הַגִּידְגָּד וַיִּלְגְּדוּ בִּיְתֹבְתָה׃
und-sie-zog von-Hor-haggidgad und-lagerte in-Jotbathah
[H5265](#) [H2735](#) [H2583](#) [H3193](#)

Und sie brachen auf von Hor-Gidgad und lagerten sich in Jotbatha.

34 וַיִּסְעוּ וַיֵּצְאוּ מִיְתֹבְתָה וַיִּלְגְּדוּ בְּעֵבְרֹנָה׃
und-sie-zog von-Jotbathah und-lagerte in-Abrona
[H5265](#) [H3193](#) [H2583](#) [H5684](#)

Und sie brachen auf von Jotbatha und lagerten sich in Abrona.

35 וַיִּסְעוּ וַיֵּצְאוּ מֵעֵבְרֹנָה וַיִּלְגְּדוּ בְּעֵצְיוֹן׃
und-sie-zog von-Abrona und-lagerte in-Ezjon-geber
[H5265](#) [H5684](#) [H2583](#) [H6100](#)

Und sie brachen auf von Abrona und lagerten sich in Ezjon-Geber.

36 וַיִּסְעוּ וַיֵּצְאוּ מֵעֵצְיוֹן בְּמִדְבַּר זִין הוּא קָדֶשׁ׃
und-sie-zog von-Ezion-geber und-lagerte in-Wueste-von- es Zin Kadesch
[H5265](#) [H6100](#) [H2583](#) [H6790](#) [H1931](#) [H6946](#)

Und sie brachen auf von Ezjon-Geber und lagerten sich in der Wüste Zin, das ist Kades.

37 וַיִּסְעוּ וַיֵּצְאוּ מִקָּדֶשׁ וַיִּלְגְּדוּ בְּהֹר אֶרֶץ עֲדוֹם׃
und-sie-zog von-Kadesch und-lagerte in-Hor Land-von Edom
[H5265](#) [H6946](#) [H2583](#) [H2023](#) [H2022](#) [H0776](#) [H0123](#)

Und sie brachen auf von Kades und lagerten sich am Berge Hor, am Rande des Landes Edom.

38 וַיַּעַל אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אֶל-הָהָר הַזֶּה עַל-פִּי יְהוָה׃
und-ging-hinauf Aaron der-Priester zu-der-Berg Hor der-Berg durch-Mund-von HERR
[H5927](#) [H0175](#) [H3548](#) [H0413](#) [H2023](#) [H2022](#) [H6310](#) [H3068](#)

וַיָּמָת שָׁם בְּשָׁנָתוֹ הָאַרְבָּעִים לְצֵאתוֹ מִן-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
und-starb dort in-Jahr-von der-fortieft von-gehend-heraus-von Soehne-von-Israel
[H4191](#) [H8033](#) [H8141](#) [H0705](#) [H3318](#) [H3478](#)

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בָּאֵחָד לַחֹדֶשׁ׃
von-Land-von Aegypten in-der-Monat der-fuenfter auf-eins von-der-Monat
[H0776](#) [H4714](#) [H2320](#) [H2549](#) [H0259](#) [H2320](#)

Und Aaron, der Priester, stieg auf den Berg Hor nach dem Befehle Jehovas; und er starb daselbst im vierzigsten Jahre nach dem Auszuge der Kinder Israel aus dem Lande Ägypten, im fünften Monat, am Ersten des Monats.

39 וַאֲהֲרֹן בֶּן-שְׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים וּמֵאָתָּה שָׁנָה בָּמָתוֹ בְּהֹר׃
und-Aaron Sohn-von-drei und-zwanzig und-hundert Jahr bei-sein-Tod in-Hor
[H0175](#) [H7969](#) [H6242](#) [H3967](#) [H8141](#) [H4194](#) [H2023](#)

הָהָר׃
der-Berg
[H2022](#)

Und Aaron war hundertdreißig Jahre alt, als er auf dem Berge Hor starb.

40 וַיִּשְׁמָע הַכְּנַעֲנִי מֶלֶךְ אֶרֶד וְהוּא יָשָׁב בְּנֶגֶב׃
und-hoerte der-Kanaaniter Koenig-von Arad und-er- Wohnung in-der-Negeb
[H8085](#) [H4428](#) [H1931](#) [H3427](#) [H5045](#)

בְּאֶרֶץ כְּנָעַן בְּכַא בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
in-Land-von Kanaan bei-kommend-von Soehne-von-Israel
[H0776](#) [H0935](#) [H3478](#)

Und der Kanaaniter, der König von Arad, der im Süden wohnte im Lande Kanaan, hörte von dem Kommen der Kinder Israel.

וַיִּסְעוּ וַיָּחֲנוּ בְּצִלְמֹנָה: 41
und-sie-zog und-lagerte in-Zalmonah
[H5265](#) [H2583](#) [H6758](#)

Und sie brachen auf vom Berge Hor und lagerten sich in Zalmona.

וַיִּסְעוּ מִצִּלְמֹנָה וַיָּחֲנוּ בְּפִינֹן: 42
und-sie-zog von-Zalmonah und-lagerte in-Punon
[H5265](#) [H6758](#) [H2583](#) [H6325](#)

Und sie brachen auf von Zalmona und lagerten sich in Punon.

וַיִּסְעוּ מִפִּינֹן וַיָּחֲנוּ בְּאוֹבוֹת: 43
und-sie-zog von-Punon und-lagerte in-Oboth
[H5265](#) [H6325](#) [H2583](#) [H0088](#)

Und sie brachen auf von Punon und lagerten sich in Oboth.

וַיִּסְעוּ מֵאוֹבוֹת וַיָּחֲנוּ בְּגִבְלֵי מוֹאָב: 44
und-sie-zog von-Oboth und-lagerte in-Iye-abarim in-Grenze-von Moab
[H5265](#) [H0088](#) [H2583](#) [H5863](#) [H1366](#) [H4124](#)

Und sie brachen auf von Oboth und lagerten sich in Ijje-Abarim, an der Grenze von Moab.

וַיִּסְעוּ מִגִּבְלֵי מוֹאָב וַיָּחֲנוּ בְּדִבּוֹן גָּד: 45
und-sie-zog von-Iyim und-lagerte in-Dibon-Gad
[H5265](#) [H5864](#) [H2583](#) [H1769](#) [H1410](#)

Und sie brachen auf von Ijdim und lagerten sich in Dibon-Gad.

וַיִּסְעוּ מִדִּבּוֹן גָּד וַיָּחֲנוּ דִּבְלַתִּימָה:בְּעֶלְמֹן 46
und-sie-zog von-Dibon-Gad und-lagerte in-Almon-diblathaim
[H5265](#) [H1769](#) [H1410](#) [H2583](#) [H5963](#)

Und sie brachen auf von Dibon-Gad und lagerten sich in Almon-Diblathaim.

וַיִּסְעוּ דִּבְלַתִּימָה:מֵעֶלְמֹן וַיָּחֲנוּ בְּהַרֵּי אֶבְרִים לְפָנֵי נֶבֹ: 47
und-sie-zog von-Almon-diblathaim und-lagerte in-Berge-von der-Abarim vor Nebo
[H5265](#) [H5963](#) [H2583](#) [H2022](#) [H5682](#) [H6440](#)

Und sie brachen auf von Almon-Diblathaim und lagerten sich am Gebirge Abarim vor Nebo.

וַיִּסְעוּ מִבְּהַרֵּי אֶבְרִים וַיָּחֲנוּ בְּעֵרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן: 48
und-sie-zog von-Berge-von der-Abarim und-lagerte in-Ebenen-von Moab durch Jordan
[H5265](#) [H2022](#) [H5682](#) [H2583](#) [H6160](#) [H4124](#) [H3383](#)

יְרִיחוֹ:
Jericho
[H3405](#)

Und sie brachen auf vom Gebirge Abarim und lagerten sich in den Ebenen Moabs, am Jordan von Jericho.

וַיִּחַנוּ עַל-יַרְדֵּן תִּשְׁמֹת־מִכַּיִּת עַד אֶבְל־שִׁטִּים בְּעֵרְבַת 49
und-sie-lagerte durch-Jordan von-Beth-jeshimoth zu Abel-shittim in-Ebenen-von
[H2583](#) [H3383](#) [H1020](#) [H5704](#) [H0063](#) [H6160](#)

מוֹאָב: ס
Moab -
[H4124](#)

Und sie lagerten sich am Jordan, von Beth-Jesimoth bis Abel-Sittim in den Ebenen Moabs.

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל-יַרְדֵּן יִרְחוֹ לֵאמֹר: 50
 und-sprach HERR zu-Mose in-Ebenen-von Moab durch-Jordan Jericho sprechend
[H0559](#) [H3405](#) [H3383](#) [H4124](#) [H6160](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Und Jehova redete zu Mose in den Ebenen Moabs, am Jordan von Jericho, und sprach:

דִּבֶּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי אַתָּם עֲבָרִים 51
 sprich zu-Israel Soehne-von und-sagen zu-ihnen als du Uebergang-ueber
[H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)
 אֶת-הַיַּרְדֵּן אֶל-אֶרֶץ כְּנָעַן:
 -der-Jordan zu-Land-von Kanaan
[H0776](#) [H0413](#) [H3383](#) [H0853](#)

Rede zu den Kindern Israel und sprich zu ihnen: Wenn ihr über den Jordan in das Land Kanaan zieht,

וְהוֹרַשְׁתָּם אֶת-כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְאַבְדֹתָם 52
 und-du-soll-enteignen - alle-Bewohner-von der-Land von-vor-du und-zerstoeren
[H0006](#) [H6440](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3423](#)
 אֶת-כָּל-מִשְׁכֵּיתָם וְאֵת כָּל-צִלְמֵי מִסְכֹּתָם וְתֹאבְדוּ 53
 -alle-figured-Steine und-alle-Bilder-von ihr-werfen-Goetzen du-soll-zerstoeren
[H3605](#) [H0853](#) [H4906](#) [H6754](#) [H3605](#) [H0006](#)
 וְאֵת כָּל-בְּמֹתָם תִּשְׁמִידוּ:
 und-alle-hoch-places du-soll-demolish
[H3605](#) [H1116](#) [H8045](#) [H0853](#)

so sollt ihr alle Bewohner des Landes vor euch austreiben und alle ihre Bildwerke zerstören; und alle ihre gegossenen Bilder sollt ihr zerstören, und alle ihre Höhen sollt ihr vertilgen;

וְהוֹרַשְׁתָּם אֶת-הָאָרֶץ וַיֵּשְׁבֻתָּם בָּהּ כִּי לָכֶם 53
 und-du-soll-nehmen-Besitz-von - der-Land und-wohnen-in-es fuer zu-du
[H0853](#) [H3423](#) [H0776](#) [H3427](#)
 נָתַתִּי אֶת-הָאָרֶץ לְרִשְׁתָּ אֹתָהּ:
 ich-haben-gegeben - der-Land zu-besitzen es
[H0853](#) [H5414](#) [H0776](#) [H3423](#) [H0853](#)

und ihr sollt das Land in Besitz nehmen und darin wohnen, denn euch habe ich das Land gegeben, es zu besitzen.

וְהִתְנַחֲלֹתֶם אֶת-הָאָרֶץ בְּגוֹרָל לְמִשְׁפַּחְתֵּיכֶם לְרַב 54
 und-du-soll-erben - der-Land durch-Los durch-dein-Familien zu-der-viele
[H0853](#) [H5157](#) [H0776](#) [H1486](#) [H4940](#)
 תִּרְבוּ אֶת-נַחֲלָתוֹ וְלִמְעַט וְנִחַלְתוּ אֶת-נַחֲלָתוֹ 55
 du-soll-vermehrten - sein-Erbe und-zu-der-wenige du-soll-diminish - sein-Erbe
[H0853](#) [H5159](#) [H4592](#) [H0853](#) [H5159](#) [H0853](#)
 אֲשֶׁר-יֵצֵא לּוֹ שָׁמָּה תִּגְוַל לּוֹ יִהְיֶה לְמִטּוֹת 56
 geht-heraus fuer-ihn dort der-Los zu-ihn es-soll-sein durch-Staemme-von
[H3318](#) [H8033](#) [H1486](#) [H1961](#) [H4294](#)
 תִּתְנַחֲלוּ: אֲבֹתֵיכֶם
 du-soll-erben dein-Vaeter
[H5157](#) [H0001](#)

Und ihr sollt das Land durchs Los als Erbteil empfangen, nach euren Geschlechtern: Den Vielen sollt ihr ihr Erbteil mehren, und den Wenigen sollt ihr ihr Erbteil mindern; wohin das Los einem fällt, das soll ihm gehören; nach den Stämmen eurer Väter sollt ihr erben.

וְהָיָה und-es-soll-sein H1961	מִפְּנֵיכֶם von-vor-du H6440	הָאָרֶץ der-Land H0776	יֹשְׁבֵי Bewohner-von H3427	אֶת־ - H0853	תּוֹרִישׁוּ du-enteignen H3423	לֹא nicht H3808	וְאִם־ und-wenn-	
בְּצַדֵּיכֶם in-dein-Seiten H6654	וּלְצִוְנֶם und-fuer-barbs H6796	בְּעֵינֵיכֶם in-dein-Augen	לְשָׁכִים fuer-Dornen H7899	מֵהֶם von-ihnen H1992	תּוֹתִירוּ du-verlassen H3498	אֲשֶׁר den		
	בָּהּ: in-es H3427	יֹשְׁבִים Wohnung	אֲתָם du	אֲשֶׁר welcher H0776	הָאָרֶץ der-Land H0776	עַל־ auf- H0853	אֲתָכֶם du H0853	וְצָרְרִי und-sie-soll-haras

Wenn ihr aber die Bewohner des Landes nicht vor euch austreibt, so werden diejenigen, welche ihr von ihnen übriglasset, zu Dornen in euren Augen und zu Stacheln in euren Seiten werden, und sie werden euch bedrängen in dem Lande, in welchem ihr wohnt.

פ -	לָכֶם: zu-du	אֶעֱשֶׂה ich-wird-tun	לָהֶם zu-ihnen	לַעֲשׂוֹת zu-tun	דְּמִיתִי ich-thought H1819	כְּאֲשֶׁר wie	וְהָיָה und-es-soll-sein H1961
--------	-----------------	--------------------------	-------------------	---------------------	---	------------------	--

Und es wird geschehen: so wie ich gedachte, ihnen zu tun, werde ich euch tun.